

개인정보 처리방침

Privacy Policy

본 개인정보 처리방침은 피렐리 코리아 유한회사 (이하 “회사”)에서 제공합니다. 회사는 정보주체의 개인정보를 수집, 처리, 이전, 보호하는 방법을 종체적으로 설명하는 개인정보 처리방침을 제공하고 있습니다. 이 개인정보처리방침은 대한민국의 개인정보보호법 및 관련 법령에서 요구하는 공개사항을 안내합니다. 만약 이 개인정보처리방침과 회사 및 회사의 관계회사가 제공하는 다른 개인정보처리방침의 내용이 충돌할 경우 대한민국에서는 이 개인정보처리방침이 우선 적용됩니다.

This Privacy Policy is issued by Pirelli Korea Ltd (“Company” or “We”). The Company provides this privacy policy (“Privacy Policy”) to give an overview of how we collect, process, transfer, and protect the personal information of data subjects. This Privacy Policy presents the matters that need to be disclosed as required by the Personal Information Protection Act of Korea (“PIPA”) and applicable laws. In the event of any discrepancy between this Privacy Policy and any other privacy policies provided by the Company and our affiliates, this Privacy Policy shall take precedence over such other privacy policies in Korea.

1. 개인정보 수집 항목 및 목적과 보유기간

Items of Personal Information Collected, Purpose, and Retention Period

회사는 서비스 이용에 필요한 최소한의 개인정보를 수집합니다.

The Company Collets only the minimum personal information necessary for the use of its services.

분류 Category	수집 및 이용 목적 Purpose of Collection and Use	수집하는 개인정보 항목 Items of Personal Information Collected	보유·이용 기간 Retention and Usage Period
필수 Required	타이어 라이프 서비스 제공 (회원 가입 및 관리) Provision of Tyrelife service (Membership sign-up, user identification and member management)	1. 이름, 이메일, 주소, 차량 정보(번호판, 브랜드, 모델, 주행거리), 구매 영수증 정보(날짜, 금액), 구매 타이어 정보 (타이어 패턴, 타이어 사이즈, 수량), 전화번호 1. Name, e-mail, address, vehicle information (license plate, brand, model, mileage), purchase receipt information (date, amount), Purchased tyre information (tyre pattern, size, quantity), Phone Number 2.회원 가입 및 관리 2. Membership sign-up, user identification, and member management 3. “keep in touch”를 포함한 선전 활동, 컨테스트 제공 3. Provision of promotional	수집 및 사용목적 1, 2, 3. 관련: 회원 탈퇴 시에는 해당 회원의 개인정보를 즉시 파기. 탈퇴가 이루어지지 않은 경우, (a) 최초 수집 일로부터 7년, 또는 (b) 고객이 계정이나 Pirelli의 웹사이트·앱에서 프로모션이나 이벤트 등록, 신규 서비스 요청, 설문조사 응답 등 계정을 유지하거나 Pirelli 및/또는 Pirelli 그룹사와의 제품·서비스 관련 관계 및 접촉 유지에 대한 관심을 나타내는 행위를 한 날로부터 7년,

	<p>activities/contests including “keep in touch”</p> <p>4. 고객 문의 확인 및 회신, 후속 조치 진행 4. Verification and response to customer inquiries, and follow-up actions</p>	<p>3. 이메일, 차량 브랜드, 모델 3. E-mail, Car Brand, Car Model</p> <p>4. 성명, 이메일, 전화번호, 주소(시 단위) 4. Name, email address, phone number, address (city level)</p>	<p>이 두 기간 중 더 늦은 시점에 파기됨. Purpose of Collection and Use: 1, 2 and 3: Personal data will be destroyed immediately upon a member's withdrawal from membership. If no withdrawal occurs, personal data will be destroyed on the later of (a) 7 years from the date of initial collection, or (b) 7 years from the date on which the customer take actions on its account or on one of Pirelli's websites or apps (such as, by way of example and not limitation, registering for promotions or events, requesting new services, responding to surveys) that demonstrate interest in maintaining the account or relationships and contacts with Pirelli related to Pirelli's products and/or services and/or Pirelli group companies 수집 및 사용목적 4. 관련: 문의 처리 완료 직후 파기 Purpose of Collection and Use: 4 Destroyed upon completion of inquiry</p>
--	--	--	--

2. 개인정보처리의 위탁 **Entrustment of Personal Information Processing**

회사는 원활한 개인정보 업무처리를 위하여 다음과 같이 개인정보 처리업무를 위탁하고 있습니다. 회사는 개인정보 처리업무 위탁 시 개인정보 보호법에 따라, 위탁업무 수행목적 외 개인정보 처리금지, 기술적·관리적 보호조치, 재위탁 제한, 수탁자에 대한 관리·위탁 시 개인정보가 안전하게 관리될 수 있도록 필요한 사항을 철저히 준수하고 있습니다.

개인정보 처리업무 위탁에 대하여 거부할 수 있으나, 거부하는 경우 회사가 제공하는 서비스를 제공받기 어려울 수 있습니다. 개인정보 처리업무 위탁을 거절하는 방법은, '8. 개인정보보호책임자 및 고충사항을 처리하는 부서에 관한 사항'을 참고하여 주십시오.

For the purpose of facilitating the processing of personal information, we entrust such processing work as follows, and we strictly comply with the necessary matters to ensure that personal information is managed safely upon entrustment in accordance with the relevant laws and regulations. You may refuse the entrustment of personal information processing tasks, but in such cases, it may be difficult to receive services provided by the Company. For methods to refuse the entrustment of personal information processing tasks, please refer to '8. Privacy Officer and Department Handling Personal Information Protection and Related Grievances'.

(1) 개인정보 처리업무 위탁 현황(대한민국)

The Entrustment of Personal Information to third parties (within Korea)

수탁자 Entrusted Company	위탁하는 업무(서비스)의 내용 Works (Services) Entrusted
일빼기일 Il Bbae Gi Il	타이어라이프 프로모션 관리를 위한 지원 활동, 특히 요청 확인 및 최종 소비자에게 발생할 수 있는 환불 처리 업무 Support activities in the management of the Tyrelife promotion, specifically in verifying requests and handling potential reimbursements to the end consumer

(2) 개인정보 처리업무 위탁 현황(대한민국 외)

The Entrustment of Personal Information to third parties (outside Korea)

수탁자(연락처) Entrusted Company(Contact Information)	국가 Country	일시 및 방법 Date and Method	항목 Information Transferred	업무 목적 Purpose of Entrustment	보유 및 이용 기간 Period of Retention and Use
피렐리 타이어 에스 피에이; 피렐리 시스템 인포 메이션 Pirelli Tyre S.p.A.; Pirelli Sistemi Informativi S.p.A.	이탈리아 Italy	고객 정보 입력 시 안전한 네 트워크를 통하여 전 송 Transmissi on over secure network when personal informatio n is submitted.	이름, 이메일, 주소, 차량 정 보(번호판, 브 랜드, 모델, 주 행거리), 구매 영수증 정보 (날짜, 금액), 구매 타이어 정보(타이어 패턴, 사이즈, 개수), 전화변 호 Name, e-mail address, vehicle information (license plate, brand, model,	서비스 제공, 고객 지원 Service provision, customer support.	회원의 탈퇴 시 즉시 파기 됩니다. 탈퇴가 없는 경우, 개 인 정보는 다 음 중 늦은 시 점에 파기됩니 다: (a) 최초 수 집일로부터 7 년이 경과한 날, 또는 (b) 회원이 계정 또는 피렐리의 웹사이트나 앱 에서 계정 또 는 피렐리 제 품 및/또는 서

		<p>mileage), purchase receipt information (date, amount). Purchased tyre information (tyre pattern, size, quantity), Phone Number</p>	<p>비스 및/또는 피렐리 그룹 회사와 관련된 관계 유지를 위한 조치(예 를 들어, 프로 모션이나 이벤 트 등록, 새로 운 서비스 요 청, 설문조사 응답 등)를 취 한 날로부터 7 년이 경과한 날.</p> <p>Personal data will be destroyed immediately upon a member's withdrawal from membership. If no withdrawal occurs, personal data will be destroyed on the later of (a) 7 years from the date of initial collection, or (b) 7 years from the date on which the customer take actions on its account or on one of Pirelli's websites or apps (such as, by way of example and not limitation, registering for promotions or events, requesting new services, responding to surveys) that demonstrate interest in</p>
--	--	---	---

				maintaining the account or relationships and contacts with Pirelli related to Pirelli's products and/or services and/or Pirelli group companies.
--	--	--	--	--

3. 개인정보 제3자 제공

Provision of Personal Information to Third Parties

회사는 정보주체의 개인정보를 개인정보의 처리 목적에서 명시한 범위 내에서만 처리하며, 정보주체의 동의, 법률의 특별한 규정 등 개인정보 보호법 제17조 및 제18조에 해당하는 경우에만 개인정보를 제3자에게 제공하고, 그 이외에는 정보주체의 개인정보를 제3자에게 제공하지 않습니다.

We process personal information of data subjects only within the scope specified in the purpose of processing personal information above, and provide personal information to a third party only in cases falling under Articles 17 and 18 of PIPA, such as in the event that the data subjects provide consent therefor or under special provisions of the law, and otherwise we do not provide personal information of the data subjects to a third party.

회사는 원활한 서비스 제공을 위해 다음의 경우 정보주체의 동의를 얻어 필요 최소한의 범위에서 정보주체의 개인정보를 제3자에게 제공합니다. 개인정보 제3자 제공에 대하여 거부할 수 있으나, 거부하는 경우 회사가 제공하는 서비스를 제공받기 어려울 수 있습니다. 개인정보 제3자 제공을 거절하는 방법은, '8. 개인정보보호책임자 및 고충사항을 처리하는 부서에 관한 사항'을 참고하여 주십시오.

For the purpose of facilitating the provision of our services, we provide personal information of the data subjects to a third party to the minimum extent necessary, with the consent of the data subjects as follows. You may refuse the provision of personal information to third parties, but in such cases, it may be difficult to receive services provided by the Company. For methods to refuse the provision of personal information to third parties, please refer to '8. Privacy Officer and Department Handling Personal Information Protection and Related Grievances'.

4. 개인정보의 파기 절차 및 방법

Procedures and Methods for Destruction of Personal Information

회사는 개인정보 보유기간의 경과, 처리목적 달성 등 개인정보가 불필요하게 되었을 때에는 해당 개인정보를 파기하거나, 완전하게 익명화 처리됩니다.

We destroy or irreversibly anonymize personal information when it becomes unnecessary, such as due to the expiration of the personal information retention period or the achievement of the purpose of

processing the personal information.

회사는 정보주체로부터 동의 받은 개인정보 보유기간이 경과하거나 처리목적이 달성되었음에도 불구하고 다른 법령에 따라 개인정보를 계속 보존하여야 하는 경우, 해당 개인정보를 별도의 데이터베이스(DB)로 옮기거나 보관장소를 달리하여 보존합니다.

If we are required to continue to retain personal information in accordance with other laws and regulations even though the retention period consented to by the data subjects has elapsed or the purpose of processing has been achieved, we shall transfer the personal information to a separate database or preserve it in a different storage location.

회사는 전자적 파일 형태로 기록·저장된 개인정보는 기록을 재생할 수 없도록 파기하며, 종이 문서에 기록·저장된 개인정보는 분쇄기로 분쇄하거나 소각하여 파기합니다.

We destroy or irreversibly anonymize personal information recorded and stored in the form of electronic files in a way that such may not be recovered or reproduced, and destroy personal information recorded and stored in paper documents by shredding or incinerating them.

5. 정보주체의 권리·의무 및 행사방법에 관한 사항

Rights and Obligations of Data Subjects and Methods of Exercise

정보주체는 회사에 대해 언제든지 개인정보 열람·정정·삭제·처리정지 요구 등의 권리를 행사할 수 있습니다.

Data subjects may, at any time, exercise their right to access, rectify, erase, or suspend the processing of their personal information against the Company.

정보주체는 회사에 대한 서면, 전자우편 등을 통하여 위 권리를 행사할 수 있으며, 권리행사는 정보주체의 법정대리인이나 위임을 받은 자 등 대리인을 통하여도 할 수 있습니다. 회사는 정보주체의 권리행사 사실을 인지하는 경우 이에 대해 지체없이 조치하겠습니다.

Data subjects may exercise the above rights in writing or by email, etc. against the Company, and the rights may also be exercised through an agent, such as a legal representative of the data subjects or an authorised attorney-in-fact. In the event that we acknowledge that the data subjects exercise their rights, we will take the necessary action without delay.

회사는 법률에 명시된 타당한 사유 또는 그에 상응하는 사유가 있는 경우에만 위와 같은 요청을 거부할 수 있습니다.

We may refuse the above requests only if there are fair reasons or equivalent reasons for such refusal as specified in the applicable laws.

● 개인정보 열람청구

Request for Access to Personal Information

정보주체는 「개인정보 보호법」 제35조에 따른 개인정보의 열람 청구를 아래의 부서에 할 수 있습니다. 회사는 정보주체의 개인정보 열람청구가 신속하게 처리되도록 노력하겠습니다.

Data subjects may request access to their personal information pursuant to Article 35 of PIPA to the following department. We will endeavour to promptly process the data subjects' request for access to personal information.

- Email: privacy.dept.ko@pirelli.com

● 권리침해 구제방법

Remedy for infringement of rights and interests

정보주체는 개인정보침해로 인한 구제를 받기 위하여 개인정보분쟁조정위원회, 한국인터넷진흥원 개인정보침해신고센터 등에 분쟁해결이나 상담 등을 신청할 수 있습니다. 이밖에 기타 개인정보침해의 신고, 상담에 대하여는 아래의 기관에 문의하시기 바랍니다.

You can lodge a complaint with the Personal Information Dispute Mediation Committee, the Personal Information Infringement Report Centre of the Korea Internet & Security Agency, etc., in order to be remedied for infringement of personal information. Please contact the following organizations for other reports and consultations regarding personal information infringement.

- 개인정보분쟁조정위원회: (국번없이) 1833-6972 (www.kopico.go.kr)
Personal Information Dispute Mediation Committee: (no area code) 1833-6972 (www.kopico.go.kr)
- 개인정보침해신고센터: (국번없이) 118 (privacy.kisa.or.kr)
Personal Information Infringement Report Centre: (no area code) 118 (privacy.kisa.or.kr)
- 대검찰청: (국번없이) 1301 (www.spo.go.kr)
Supreme Prosecution Office: (no area code) 1301 (www.spo.go.kr)
- 경찰청: (국번없이) 182 (ecrm.cyber.go.kr)
National Police Agency: (no area code) 182 (ecrm.cyber.go.kr)

「개인정보 보호법」 제35조(개인정보의 열람), 제36조(개인정보의 정정·삭제), 제37조(개인정보의 처리정지 등)의 규정에 의한 요구에 대하여 공공기관의 장이 행한 처분 또는 부작위로 인하여 권리 또는 이익의 침해를 받은 자는 행정심판법이 정하는 바에 따라 행정심판을 청구할 수 있습니다.

Any person whose rights or interests have been violated by an action or omission taken by the head of a public institution in response to a request under Article 35 (Access to Personal Information), Article 36 (Rectification or Erasure of Personal Information), or Article 37 (Suspension of Processing of Personal Information) of PIPA may file an administrative appeal against them as prescribed by the Administrative Appeals Act.

- 중앙행정심판위원회: (국번없이) 110 (www.simpan.go.kr)
Central Administrative Appeals Commission: (no area code) 110 (www.simpan.go.kr)

6. 개인정보의 안전성 확보조치

Measures to Ensure the Security of Personal Information

회사는 개인정보의 안전성 확보를 위해 다음과 같은 조치를 취하고 있습니다:

We take the following measures to ensure safety of personal information:

- 관리적 조치: 내부관리계획 수립·시행, 정기적 직원 교육 등
Administrative measures: establishment and implementation of internal management plans, regular employee training on data protection and cybersecurity, and procedures for managing security incidents, etc.
- 기술적 조치: 개인정보처리시스템 등의 접근권한 관리, 접근통제시스템 설치, 고유식별정보 등의 암호화, 보안프로그램 설치
Technical measures: management of access rights to personal information processing systems, installation of access control system, encryption of unique identification information in transit and at rest, regular data backups, installation of security programs, etc.
- 물리적 조치: 전산실, 자료보관실 등의 접근 통제
Physical measures: control of access to computer rooms, data storage rooms, as well as secure destruction of documents and physical devices containing personal data, etc.

7. 정보 자동 수집 장치의 설치, 운영 및 거부에 관한 사항

Matters Concerning the Installation, Operation, and Refusal of Automatic Information Collection

회사는 정보주체의 정보를 수시로 저장하고 불러오는 ‘쿠키(cookie)’ 등을 운용하는 경우가 있습니다. 쿠키는 웹사이트를 운영하는데 이용되는 서버가 이용자의 브라우저에게 보내는 아주 작은 텍스트 파일로서 이용자의 컴퓨터에 저장되기도 합니다.

We may operate ‘cookies’ that store and retrieve information of the data subjects from time to time. Cookies are very small text files that are sent to the user’s browser by the server used to operate the website and are sometimes stored on the user’s computer.

쿠키의 사용 목적: 쿠키는 이용자에게 최적화된 정보를 제공하기 위해 사용됩니다.

Purpose of using cookies: cookies are used to provide users with optimized information.

쿠키의 설치/운영 및 거부: 정보주체는 쿠키 설치에 대한 선택권을 가지고 있습니다. 정보주체는 웹 브라우저에서 옵션을 설정함으로써 모든 쿠키를 허용하거나, 쿠키가 저장될 때마다 확인을 거치거나, 아니면 모든 쿠키의 저장을 거부할 수도 있습니다.

Installation, operation and refusal of cookies: data subjects have the option to install cookies. By setting options in their web browser, data subjects may accept all cookies, confirm each time the cookies to be stored, or refuse to store all cookies.

회사의 쿠키 정책에 대한 상세한 내용은 “[쿠키 정책 | Pirelli](#)”에서 확인해 주시기 바랍니다.

For more information about the Company’s cookie policy, please refer to “[쿠키 정책 | Pirelli](#)”.

8. 개인정보보호책임자 및 고충사항을 처리하는 부서에 관한 사항

Privacy Officer and Department Handling Personal Information Protection and Related Grievances

회사는 개인정보 처리에 관한 업무를 총괄해서 책임지고, 개인정보 처리와 관련한 정보주체의 불만처리 및 피해구제 등을 위하여 아래와 같이 개인정보 보호책임자를 지정하고

있습니다.

We have designated the privacy officer to take overall responsibility for the processing of personal information, and to handle complaints of, and provide remedy for damages for, data subjects relating to the processing of personal information.

- 개인정보 보호책임자: 정보보호임원 (발렌티나 로카텔리)
Privacy Officer: Data Protection Officer (Valentina Locatelli)
- 개인정보보호 담당부서: 컴플라이언스 부서
Department responsible for personal information protection: Compliance Department
- 전화번호: +86 02160779371
Telephone Number: +86 02160779371
- 이메일: privacy.dept.ko@pirelli.com
E-mail address: privacy.dept.ko@pirelli.com

정보주체는 회사의 서비스를 이용하면서 발생한 모든 개인정보 보호 관련 문의, 불만처리, 피해구제 등에 관한 사항을 개인정보 보호책임자 및 개인정보 보호담당부서로 문의하실 수 있습니다. 회사는 정보주체의 문의에 대해 지체없이 답변 및 처리해 드릴 것입니다.

Data subjects may contact the responsible department for all privacy-related enquiries, complaints and damages relief arising from the use of our services. We will respond to and handle enquiries from the data subjects without delay.

9. 개인정보 처리방침의 변경에 관한 사항

Amendments to the Privacy Policy

이 개인정보처리방침은 관련 법률 및 규정, 지침, 회사의 내부 운영 방침에 따라 수정될 수 있습니다. 이 개인정보 처리방침이 실질적으로 수정되는 경우, 회사 웹사이트의 메인페이지 또는 별도의 웹페이지에 안내 게시판을 마련하여 공지하거나 서면, 팩스 또는 이메일로 알려 드립니다.

This Privacy Policy is subject to change in accordance with applicable laws and regulations, guidelines, and our internal operating policies. In the event of any material changes to this Privacy Policy, we will notify you of such changes by updating this webpage, in writing, by fax or by e-mail.